

## TRANSLATED ABSTRACTS

### LA NEGOCIACIÓN COLECTIVA EN EL PRIMER GOBIERNO DE IZQUIERDA DEL URUGUAY

*Francisco Pucci, Soledad Nión, and Fiorella Ciapessoni*

**ABSTRACT:** The aim of this article is to address the main changes that the first left-wing government, which took power in 2005, introduced to the format of collective bargaining practiced in Uruguay from 1985 to 1990. As part of a process of labor reform that the country had never experienced at the level of collective labor relations, the call for wage councils reintroduced the collective bargaining procedures that had been dismantled after fifteen years of neoliberal policies. The new labor law established a set of rules that generated more stable spaces of interest mediation and higher levels of legitimacy than in the past. This article analyzes those changes on the basis of a census applied to state representatives, workers, and employers who participated in collective bargaining between 2005 and 2009.

### DRUG WARS COLLATERAL DAMAGE: US COUNTERNARCOTIC AID AND HUMAN RIGHTS IN THE AMERICAS

*Horace A. Bartilow*

**RESUMEN:** La investigación de los estudios de caso actuales sugieren que el reciente aumento de las violaciones de los derechos humanos en América Latina se atribuye a la guerra contra las drogas, financiada por los Estados Unidos. Este relato, que se conoce como la perspectiva de daños colaterales, está en contraste con la ley de derechos humanos estadounidense, la cual hace que el respeto de los derechos humanos por parte de los gobiernos es una condición previa para recibir ayuda económica. La aparente endogeneidad entre la ayuda y los derechos humanos introduce sesgos que arrojan serias dudas sobre la validez del relato de los daños colaterales. A la hora de abordar la endogeneidad, este artículo presenta un análisis simultáneo de variables instrumentales de los efectos en los derechos humanos de la ayuda relacionada a "la guerra contra las drogas" por las Américas. Los resultados muestran que mientras luchar contra las drogas ayuda a los regímenes a aumentar las violaciones de los derechos humanos, este efecto es mayor entre las democracias que en las autocracias. Y, a excepción de la tortura, este hallazgo es consistente cuando las desapariciones, el encarcelamiento por motivos políticos y las ejecuciones extrajudiciales también se toman en consideración. Esta investigación sugiere que los responsables de las políticas de Washington corren el riesgo de perder el apoyo regional para las políticas de fiscalización de drogas de los Estados Unidos si las leyes estadounidenses que rigen la asignación de la ayuda no se aplican de manera efectiva.

### LA INTERNACIONAL SOCIALISTA Y LA GUERRA DE MALVINAS

*Fernando Pedrosa*

**ABSTRACT:** This article analyzes the way in which the Falkland Islands (Malvinas) War affected the Socialist International's plan, within the framework of a changing international environment, to consolidate flexible alliances among political parties of distinct geographies and ideologies in order to sustain its expansion outside of Europe. The article characterizes the positions adopted by Latin American and European political parties and members of the Socialist International, exploring their different

*Latin American Research Review*, Vol. 49, No. 2. © 2014 by the Latin American Studies Association.

visions of the conflict and evaluating the impact of those visions on interparty relations and the Socialist International's regional strategies.

ZOOGEOGRAFIA DO BRASIL: FRONTEIRAS NACIONAIS, PERCURSOS  
PAN-AMERICANOS

*Regina Horta Duarte*

**ABSTRACT:** This article is a historical analysis of the connections of nationalism, biogeography, internationalism, and conservationism in Brazil in the 1930s and 1940s. The production and circulation of biological knowledge were enmeshed with politics and connected to various scholarly and political efforts to construct a national identity. Focusing on the works of the Brazilian zoologist Cândido de Mello Leitão, I argue that the study of zoogeography allowed him to adopt an innovative and complex approach to Brazilian fauna. His analyses placed ephemeral human history and political frontiers within the larger scale of geological time and the history of life on Earth. Despite his initial nationalist conception of nature, Mello Leitão questioned the temporal and geographic limits of the Brazilian nation and came closer to the increasingly internationalist perspective of conservationism.

CONSECUENCIAS DEL TRABAJO INFANTIL EN EL DESEMPEÑO ESCOLAR:  
ESTUDIANTES LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN PRIMARIA

*F. Javier Murillo Torrecilla and Marcela Román Carrasco*

**ABSTRACT:** This article investigates the effect of child labor outside the home on academic performance in reading and mathematics of Latin American primary school students in third and sixth grade. The authors used four-level models based on data from UNESCO's Second Regional Comparative and Explanatory Study to analyze more than ninety-five thousand students in third grade and more than ninety-one thousand students in sixth grade from sixteen Latin American countries. Results show that reading and math performance are lower for children who work outside the home than for those who do not, in third grade as well as in sixth grade. Students' performance is negatively affected in proportion to hours worked daily and number of days worked in the week.

CAMBIOS DEMOGRÁFICOS EN UNA POBLACIÓN RURAL DE LA ETNIA TOBA  
DEL NORTE DE ARGENTINA

*Norberto Lanza and Claudia Valeggia*

**ABSTRACT:** Demographic transition in Latin America follows patterns similar to those observed in Europe. However, the demographic effects of modernization vary substantially, especially in indigenous groups. In the 1930s, the indigenous populations of the Gran Chaco region of Argentina began a modernization process that continues today. This study analyzes the demographic changes in a Toba population of northern Argentina. We collected data from population censuses for the years 1985 and 2002; birth and death records from Toba health agents; and data from the local health post, the Civil Registry, and interviews with Toba women. We estimated the population growth rate, constructed population pyramids, and calculated the sex ratio, infant mortality rate, and global fecundity rate. The population growth rate of this Toba population was similar to the overall provincial growth rate. Our analysis shows a rejuvenation of the population, a moderate decline in infant mortality, and

an increase in fertility. We discuss the need to develop more integrative models that consider the demographic variations in these ethnic groups.

#### ETHNOLINGUISTIC DIVISIONS AND ACCESS TO CLEAN WATER IN MEXICO

*Marcela González Rivas*

**RESUMEN:** La literatura sobre la fragmentación étnica y la provisión de bienes públicos esclarece poco la desigualdad que existe en el acceso a bienes públicos entre diferentes grupos de la población, a pesar de que algunos factores causales de la relación parecen predecir dicha desigualdad. Este trabajo busca llenar este vacío en la literatura examinando la relación entre la fragmentación étnica y el nivel y la distribución del acceso a agua potable en México mediante un análisis de regresión a nivel municipal e individual para el periodo 2000–2005. El análisis primero replica el hallazgo general de la literatura, es decir, que los municipios más fragmentados étnicamente tienen peores niveles de acceso a agua potable en iguales condiciones, usando la división entre personas indígenas y no indígenas como la medida de fragmentación étnica. Sin embargo, este peor nivel de acceso a agua potable no está distribuido de manera igual entre toda la población, sino hay una brecha sistemática entre personas indígenas y personas no-indígenas, aun cuando se controla por otros factores relevantes, como el nivel de fragmentación étnica en el municipio. Los resultados del análisis tienen implicaciones importantes para la investigación sobre la fragmentación étnica y la provisión de servicios públicos.

#### PANDILLAS AND SECURITY IN CENTRAL AMERICA

*Thomas C. Bruneau*

**RESUMEN:** En este artículo se presenta el tema de las bandas callejeras (pandillas) y sus implicaciones para la seguridad en Centroamérica. Existe una mínima literatura académica sobre pandillas y la seguridad. En parte, esto se debe a los graves desafíos en analizar a las pandillas. En primer lugar, los miembros de pandillas consideran que la verdad sea situacional; datos derivados directamente de ellos no son confiables. En segundo lugar, las personas que más saben acerca de ellos están implicadas en las organizaciones no gubernamentales que dependen de la ayuda extranjera para hacer su trabajo. Los informes de los proyectos que estas organizaciones producen van a los proveedores de fondos en el extranjero y, en general no se publican. En tercer lugar, es peligroso investigar y escribir sobre las pandillas.

#### ACCOUNTABILITY AND CORRUPTION IN ARGENTINA DURING THE KIRCHNERS' ERA

*Luigi Manzetti*

**RESUMEN:** Este artículo pone de relieve una paradoja importante: en la Argentina entre 2003 y 2013 los gobiernos peronistas de centro-izquierda reflejan los de la administración peronista de centro-derecha de la década de 1990. Mientras en los años noventa la concentración del poder presidencial se usó para promover reformas neoliberales, en los 2000 la autoridad centralizada se persiguió en nombre de la expansión de la intervención gubernamental en la economía. En ambos casos, la corrupción ha tendido a pasar inadvertida debido a la insuficiencia de la rendición de cuentas del gobierno. Por lo tanto, aunque las políticas económicas y la retórica política han cambiado drásticamente, la corrupción gubernamental sigue siendo una constante del sistema político argentino, gracias a la capacidad del Poder Ejecutivo para nulificar a los controles y equilibrios constitucionales.

CARACTERIZACIÓN DE LA SOLIDARIDAD EN CHILE: OPINIONES  
Y PERCEPCIONES DE LOS HABITANTES DE SANTIAGO DE CHILE

*José Antonio Román, Sebastián Ibarra, and Alejandra Energici*

**ABSTRACT:** This research report presents survey results for four measures of the Encuesta de Solidaridad (Survey of Solidarity) applied in Santiago de Chile: (1) the meaning of the notion of solidarity, (2) a valuation of different types of solidarity, (3) the frequency of practice of different types of solidarity, and (4) the relationship between solidarity and the attribution of social responsibility. We conclude that for those surveyed, the significance of solidarity is varied and multiple, while at the same time the diverse practices of solidarity are highly valued. We also identify a contrast between the forms of solidarity that are most valued and those that are most practiced. Finally, subjects strongly link solidarity to a demand for a more active and socially responsible state.

AN ANALYSIS OF DISABLED PEOPLE AND THE LABOR MARKET IN MEXICO

*Massimiliano Agovino, Giuliana Parodi y Genaro Sánchez Barajas*

**RESUMEN:** El objetivo de este trabajo es analizar la situación de las personas con discapacidades en el mercado laboral en México, tomando en cuenta las variables socioeconómicas y la dimensión espacial. Los resultados de nuestro análisis proporcionan directrices para la adopción de medidas encaminadas a mejorar la integración de las personas con discapacidades en el mercado laboral y, como consecuencia de ello, en la sociedad. Podemos aplicar el análisis por conglomerados de treinta y dos estados federales de México con los datos del censo para el año 2000, que nos permite identificar procesos de correlación espacial y, por lo tanto, conglomerados geográficos. Una doble estructura emerge en la distribución de las personas con discapacidades en el mercado laboral mexicano, lo que demuestra que para las políticas económicas eficaces favorecer la inclusión de personas con discapacidades en el mercado laboral deben tener en cuenta la diversidad socioeconómica de las distintas zonas geográficas.